



# Guía de Actividades de SUN

## Horario de Programación: 2 de Octubre–7 de Diciembre

### PROGRAMACIÓN DE LA MAÑANA (LUNES-JUEVES):

7:55am -8:55am Gimnasio Abierto (Martes y Jueves)  
Laboratorio de Computación (Lunes y Miércoles)  
Club de Creadores McCarty (Lunes, Martes y Jueves)

**\*El programa SUN comienza una hora tarde los Miércoles debido a que el día escolar comienza una hora tarde los miércoles.**

### PROGRAMACIÓN DE LA TARDE (LUNES-JUEVES):

3:35 pm – 4:00 pm Cena  
4:00 pm – 5:25 pm Actividades  
5:30 pm Hora de Salida

***No habrá clases/actividades de SUN durante las vacaciones/cierre escolares, salidas temprano, o cuando los estudiantes no tengan clases.***



### Atención Padres y Estudiantes:

Por favor lean y familiarizarse con el horario de programación de SUN. Los estudiantes tienen la opción de asistir a la programación de la mañana y la tarde, cual termina a las 5:30pm. El autobús estará disponible después de la programación de la tarde; **NO tendremos un autobús disponible para transportar estudiantes a Dexter McCarty para la programación de la mañana.**

Para más información sobre la escuela comunitaria de SUN de la escuela Dexter McCarty, **contacte a:**

Dexter McCarty Middle School  
1400 SE 5th St  
Gresham, OR 97080  
Tel: (503) 665-0148

Terralyn Wiley  
Coordinadora de SUN  
(503) 704-9133  
terralynw@mfs.email

SUN es un programa de Metropolitan Family Service. MFS está dedicado a crear comunidades más fuertes, ofreciendo recursos y oportunidades de trabajo voluntario por toda la área de Portland.

Las escuelas comunitarias de SUN son parte de una colaboración entre el departamento de recursos humanos del condado de Multnomah, Parks & Recreation de la ciudad de Portland, y los distritos escolares Centennial, David Douglas, Gresham-Barlow, Portland Public, Parkrose, y Reynolds.



## PROCESO DE INSCRIPCIÓN:

- **Se le requiere un formulario de inscripción 2017-2018 completado y firmado para todos los participantes del programa SUN.** Los estudiantes no pueden asistir a las actividades de SUN sin un formulario en los archivos. Los formularios de inscripción del programa SUN están disponibles en la oficina principal escolar, centro de consejería, y en la oficina del programa SUN (Salón 1).
  - Los formularios de inscripción pueden ser entregados en una de las ubicaciones mencionadas anteriormente. Favor de no entregar los formularios a maestros.
  - Los formularios también pueden ser enviados por correo a la siguiente dirección:  
Terralyn Wiley, Gerente de SUN  
Dexter McCarty Middle School  
1400 SE 5th St.  
Gresham, OR 97080
- Los estudiantes pueden empezar a inscribirse a la sesión de Otoño el 13 de Septiembre del 2017.
- **Las inscripciones para las clases de la tarde no es una inscripción garantizada.** Para poder permitir que el mayor número de estudiantes participen, el programa SUN reserva el derecho de limitar el número de actividades por persona. Las actividades serán llenadas a la medida que las inscripciones sean entregadas y basado en el espacio disponible.
- **Confirmación:** Los estudiantes recibirán su horario de clases para el 28 de Septiembre del 2017.

## REGLAMENTO DE ASISTENCIA:

- Asistencia es requerida en todas las actividades al menos que el padre/tutor haya ofrecido una notificación que estudiante estará ausente por el día. Cualquier ausencia sin notificación del padre/tutor será considerada como ausencia injustificada.
  - ***Dos ausencias resultara en dar al estudiante de baja de las actividades que tenga una lista de espera.***
- Los estudiantes no se les permitirá salir temprano de la clase al menos que el padres/tutor haya dado una notificación al programa SUN **antes de las 3:00pm.**
- **Petición de Cambios de Clase/Actividad:** los estudiantes solo podrán cambiar de clase/actividad con el permiso del coordinador(a) del programa SUN y tendrá que llenar una forma explicando su petición.
- **Darse de Baja de una Clase/Actividad:** si el estudiante necesita darse de baja de una clase/actividad, una notificación al coordinador(a) de SUN es requerida para que los estudiantes en la lista de espera puedan ser inscriptos en una clase/actividad. Los estudiantes pueden escribir una nota y dársela al coordinador(a) del programa SUN o dejar la nota en la caja de correo del programa SUN que está ubicada en la oficina principal escolar.

## COMIDA:

- Una cena gratis estará disponible para los estudiantes/participantes del programa SUN después de escuela de lunes a jueves de 3:35-4:00pm.
- Si su hijo(a) tiene alergia a un alimento, por favor de notificar al coordinador(a) del programa SUN. Formas adicionales serán requeridas.
- De acuerdo con la ley Federal de derechos civiles y pólizas y regulaciones de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), se le prohíbe a el USDA, sus agencias, oficiales, y empleados, y instituciones participando en o administrando programas del USDA discriminar basado en raza, color, nacionalidad, sexo, edad, o discapacidad o retaliación o represalia por previa actividad de derechos civiles en cualquier programa o actividad organizada o fundada por el USDA. Personas con discapacidades que requieren medios alternativos

de comunicación para obtener información sobre el programa (por ejemplo, Braille, texto mas grande, cinta de audio, lenguaje de señas estadounidense, etc.) deberían comunicarse con la Agencia (Estatal o local) donde solicitaron los beneficios. Individuos que son sordos, tienen una discapacidad auditiva, o tienen discapacidades del habla pueden comunicarse con el USDA a través del Servicio Federal para Transmitir al (800) 877-8339. También se puede hacer disponible la información del programa en otros idiomas además del Inglés. Para presentar una queja del programa sobre discriminación, complete el Formulario de Queja por Discriminación del Programa del USDA, (AD-3027) que se encuentra en la internet en: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), y en cualquier oficina del USDA, o escriba una carta dirigida al USDA y incluya en la carta toda la información que pide el formulario. Para pedir una copia del formulario de queja, llame al (866) 632-9992. Envíe su formulario o carta completada al USDA por: (1) correo al: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax al: (202) 690-7442; o (3) correo electrónico: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov). Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades. Departamento de Educación de Oregon Kate Brown, Oficina Gobernadora de Aprendizaje / Servicios Estudiantiles 255 Capitol St NE, Salem, OR 97310 Voz: 503-947-5600 Fax: 503-378-5156

## **TRANSPORTACIÓN:**

- El autobús escolar de actividades del Programa SUN está disponible para todos los participantes/estudiantes del Programa SUN, de lunes a jueves. Los estudiantes deben de ir a la entrada del edificio principal después de la salida para esperar por el autobús. El autobús sale aproximadamente a las 5:30pm. La hora de llegadas son tiempos aproximados.
- Los estudiantes deben estar activamente participando en el programa SUN o en actividades escolares/eventos, y tendrán que vivir dentro de los límites de Dexter McCarty para poder tomar el autobús de actividades del programa SUN.
- **Paradas del Autobús de Actividad de SUN:** los estudiantes que tomen el autobús tendrán que especificar la parada de autobús en el formulario de selección. (Por favor tome en cuenta que la ruta puede ser modificada basado a las inscripciones recibidas). **Favor de consultar la información de las paradas del autobús con su hijo(a) antes de asistir al programa SUN.**

### **Camión 1**

5:40pm Eastman Hgts Apts - 301 NW Eastman Pky  
 5:42pm NW Birdsdale Ave @ NW 5th St  
 5:43pm Gresham Hts - Birdsdale Side  
 5:44pm NW Angeline Ave @ NW 4th St  
 5:44pm NW 3rd St @ NW Towle Ave  
 5:46pm NW 5th St @ NW Norman Ave  
 5:47pm NW 1st St @ NW Sleret Ave  
 5:48pm W Powell Blvd @ SW Florence Ave Southside  
 5:49pm Sw Eastman Pky @ SW 4th St  
 5:51pm SW 15th St @ SW Bella Vista Ave  
 5:52pm SW Towle Ave @ Sw 19th St  
 5:53pm SW Heiney/Wondeview @ Binford Lk Pkwy  
 5:53pm SW Binford Lake Pky @ Sw Mawcrest Ave  
 5:54pm SW Binford Lake Pky @ Sw Binford Ave  
 5:55pm SW Tegart Ave @ SW 14th Dr  
 5:58pm SW Towle Ave @ SW 25th Dr  
 5:58pm SW Towle Ave @ 31st St/ SW Willow Pkwy  
 6:01pm SW Towle Ave @ SW 10th Dr  
 6:02pm 700 Sw Eastman Pky --- Hollycrest Apts  
 6:03pm SW 4th St @ SW Wilson Ct  
 6:04pm SW Sleret Ave @ SW 7th St  
 6:07pm SW Walters Dr @ SW Blaine Ct  
 6:08pm SW Walters Dr @ SW Lovhar Dr

### **Camión 2**

5:36pm SE Hogan Rd @ SE 11th St  
 5:37pm 1625 SE Roberts Ave "Village Sq Apts"  
 5:39pm Backside Of Hogan Meadows On 9th  
 5:40pm SE Rene Ave @ SE 7th St  
 5:41pm SE 7th St @ SE Lambert Cir  
 5:47pm SE Butler Rd @ SE Augusta Pl  
 5:48pm SE Antelope Hills @ SE 48th Ter  
 5:50pm SE Regner Rd @ SW 36th St  
 5:52pm SE Regner Rd @ SE 19th St  
 5:54pm SE Cleveland Ave @ SE 23rd Ct  
 5:56pm SE 15th St @ SE 16th St  
 6:01pm E Powell Blvd @ NE Liberty Ave  
 6:02pm 340 NE CLEVELAND-Yorktown By Cleveland Station  
 6:02pm NE Cleveland Ave @ NE 6th St  
 6:04pm 1530 NE Cleveland Ave/Chelsea Lane Apts  
 6:04pm NE 18th St @ NE Liberty Ave  
 6:07pm Bristolwood Apts/1201 NE 8th St

**RECUERDEN: LA HORA PUEDE VARIAR DEBIDO AL TRAFICO, CONSTRUCCIÓN, LLENDOSE DE LA ESCUELA, ETC.**

### **COSTO DE INSCRIPCIÓN:**

- El costo de inscripción permite a estudiantes a participar in la mayoría de las clases y actividades del programa SUN durante la duración de la sesión de otoño. **\*Puedo existir costos adicionales para algunos talleres, clases y paseos escolares durante el año escolar. Se le notificara a las familias con anticipación de algún costo adicional\*.**
- **No se les negara la oportunidad de participar en el programa de SUN a los estudiantes que no puedan pagar el costo de inscripción.**
- **NO ENTREGUE PAGOS POR AHORA: usted recibirá un sobre con la confirmación de las actividades.**

### **NOTIFICACIÓN DE NO-DISCRIMINACIÓN:**

Programas Comunitarias Escolares de SUN y sus servicios reflejan la diversidad de nuestra comunidad. Nosotros no discriminamos basado en religión, raza, color, genero, nacionalidad, orientación sexual, edad, o discapacidad.

### **EXPECTATIVAS DE CONDUCTA:**

¡MFS SUN da la bienvenida a todos los estudiantes! Anímanos a estudiantes de todos los niveles de capacidad/habilidad a participar en el programa SUN. Nos asociamos con padres y personal escolar para apoyar la seguridad y el éxito del estudiante. Se espera que los participantes del Programa SUN sigan los mismos códigos de conducta que aplican durante el día escolar. Si el comportamiento del estudiante no es seguro para él/ella misma u otros, se contactara a los padres/tutores para conversar sobre el comportamiento del estudiante. La conversación puede incluir una re-evaluación de la inscripción del estudiante en el Programa SUN. Participando en clases del programa SUN, usted y su hijo(a) están de acuerdo a estas expectativas.

- Hacer buenas decisiones
- Resolver los problemas juntos
- Seguir las expectativas escolares durante el programa SUN

**Notifique a el/la Coordinador(a) del Programa SUN si su hijo(a) padece de alguna condición médica o necesidades especiales.**

### **REGLAMENTO DEL USO DE TECNOLOGÍA EN SUN DE DEXTER MCCARTY:**

Para mejor alinear las expectativas y reglamento escolar, el programa SUN de Dexter McCarty no permite a los estudiantes que participen en el programa SUN hacer uso de sus aparatos electrónicos (i.e., celulares, iPods',) de las 3:45pm-5:30pm de lunes a jueves. Los estudiantes son permitidos en hacer uso de sus aparatos antes de los anuncios/cena a las 3:45pm para que ellos puedan comunicarse con sus padres/tutores. Los aparatos que sean usados fuera de este horario serán confiscados y seguir las normas escolares que aplican durante el día escolar.

*There's a place in the SUN where there is hope for everyone...*

## **DESCRIPCIONES DE LAS ACTIVIDADES- SESION de Otoño 2017**

**Programación de la Mañana: Lunes, Martes, Jueves y Viernes 7:35-8:35am, Miércoles, 8:35am-9:35am**

### **Gimnasio Abierto/Sesión de Deportes (Open Gym)**

¡Empieza tu mañana con el programa SUN! y toma esta oportunidad para ponerte en forma, liberar la tensión, o simplemente pasar un buen tiempo con tus amigos antes de empezar el día escolar.

**Para estudiantes del 6, 7 y 8 grado.**

**Martes y Jueves: Gimnasio Grande**

**Instructora: Sra. Stein**

### **Laboratorio de Computación (Computer Lab)**

¿Necesitas un poco más de tiempo para terminar el informe en el que has estado trabajando? ¡Ven y visita el laboratorio de computación para terminar tu informe antes que las clases comiencen!

**Para estudiantes del 6, 7, y 8 grado.**

**Lunes y Miércoles: Laboratorio Ivory (Ivory Lab)**

**Instructora: Sra. Stein**

### **Club de Creadores Mccarty**

Suéñalo, piénsalo y créalo. Este club es para tu inventor interior. Por medio del proceso de diseño ingeniero, exploraremos programación, coding e impresión 3D.

**Para estudiantes del 6, 7, y 8 grado.**

**Lunes, Martes, y Jueves: Salón 19**

**Instructor: Sr. O'Reilly**

**Programación de la Tarde: Lunes-Jueves, 3:35pm-5:30pm**

### **Academia de Tareas (Homework Academy)**

¿Necesitas ayuda adicional con tus tareas o proyectos escolares? ¡Tutoría GRATIS! Visítanos y ven con preguntas o simplemente si necesitas un espacio tranquilo para estudiar.

**Lunes a Jueves: Salón de Maestros (Teacher's Rooms)**

**Instructor: Personal Escolar de Dexter McCarty**

### **Equipo de Fútbol del Otoño**

¡En colaboración con AC Portland, SUN a creado un equipo de Fútbol! Mejora tus habilidades y conoce a nuevos amigos, y ¡compite contra otros equipos de fútbol este otoño!

***Hay espacio limitado para los primeros 30 estudiantes que se registren para esta actividad***

**Prácticas: Lunes-Jueves: En el campo de Fútbol**

**Instructor: Entrenador Salvador**

### **Magia: El Encuentro/Juegos Estratégicos**

Usa tus habilidades y estrategia para jugar este divertido juego con tus amigos! Usa la magia y poderosas bestias míticas para conquistar mundos desconocidos. Diviértete jugando juegos estratégicos.

**Lunes: Salón de SUN**

**Instructor: Sr. EJ**

*There's a place in the SUN where there is hope for everyone...*

### **Exploración de Arte**

Ven a divertirte cada día con diferentes proyectos de arte y actividades.

**Lunes: Esculturas de Arte Recicladas**

**Martes: Artistas Aspirantes (dibujar)**

**Miércoles: Tu Opción de Arte**

**Jueves: Pinterest tu Interés**

**Ubicación: Salón 26 Y Salón de Multi Usos**

**Instructora: Sra. Kathy**

### **Canastas Afuera**

Hecha unas canastas con el Programa de SUN para darle un buen comienzo a tu día! Toma esta oportunidad para ponerte en forma, sacar el estrés, y conseguir aire fresco.

**Lunes-Jueves: La Cancha de Baloncesto**

**Instructor: Entrenador Luis**

### **Baile**

Vengan a moverse con la música después de clases con la entrenadora Coral del equipo de baile Dexter McCarty Magic. Seas un principiante o un profesional, todos están bienvenidos!

**Martes: Área de Commons**

**Instructora: Entrenadora Breanne**

### **Entrenamiento de Pesas y Defensa Propia**

Venga a entrenar con la Sargenta Shepherd y aprenda unas técnicas básicas de defensa propia. Entrenamiento de pesas es la clase perfecta para ponerse en forma y divertirse a la vez.

**Martes: Salón de Pesas y MPR**

**Instructora: Sargenta Shepherd (Policía Estatal de Oregón)**

## **Información y Actividades para Adultos y Familias**

### **Sesión de Otoño 2017:**

Estamos en el proceso de proveer clases para adultos en Dexter McCarty, si usted tiene ideas o sugerencias, favor de contactar a Terralyn Wiley, Coordinadora de SUN de Dexter McCarty al 503-704-9133.

**¡SUN Necesita Voluntarios!** El programa de SUN de Dexter McCarty siempre está en busca de individuos calificados para que donen su tiempo para una variedad de actividades. Algunas de las actividades disponibles incluyen enseñar clases, proveer cuidado de niños, ayudar en eventos, o ser un voluntario en días de paseos escolares. El compromiso puede variar de una hora a todos los días. Para más información contactar a Terralyn Wiley, Coordinadora de SUN al 503-704-9133

### **Clases para Adulto y Actividades para la Familia:**

Para información adicional sobre las clases que se ofrecen en las tardes para adultos, por favor visite la página web de Dexter McCarty. Algunas actividades incluyen clases de inglés para adultos, actividades para la familia, y eventos especiales

### **Información Adicional**

La oficina de SUN tiene información y acceso a muchos servicios sociales, esto incluye información sobre asistencia con la renta, asistencia de servicios públicos, y apoyo familiar. **Por favor de llamar a Terralyn Wiley, Coordinadora de SUN al 503-704-9133.**

*There's a place in the SUN where there is hope for everyone...*

NOMBRE: \_\_\_\_\_

**¡FAVOR DE ENTREGAR ESTE FORMULARIO A LA OFICINA PRINCIPAL ESCOLAR O A LA OFICINA DE SUN LO MÁS PRONTO POSIBLE!**

### Forma de Selección de Clases (¡Entregar el Miércoles, 28 de Septiembre!)

Si entrega su forma después del 1º de Octubre, 2017 puede que no entre a la clase que seleccione.

#### Actividades en la Mañana (no hay un autobús para las actividades de la mañana)

##### Lunes

**7:55 – 8:55 AM**

- Laboratorio Ivory
- Club de Creadores  
McCarty

##### Martes

**7:55 – 8:55 AM**

- Gimnasio Abierto
- Club de Creadores  
McCarty

##### Miércoles

**8:55 – 9:55 AM**

- Laboratorio Ivory

##### Jueves

**7:55 – 8:55 AM**

- Gimnasio Abierto
- Club de Creadores  
McCarty

#### Actividades de la Tarde

##### Lunes

**3:35 – 5:30**

- Academia de Tareas
- Equipo de Futbol del Otoño
- Canastas Afuera
- Exploración de Arte
- Magia: El Encuentro/Juegos Estratégicos

##### Martes

**3:35 – 5:30**

- Academia de Tareas
- Equipo de Futbol del Otoño
- Canastas Afuera
- Exploración de Arte
- Entrenamiento de Pesas y Defensa Propia
- Baile

##### Miércoles

**3:35 – 5:30**

- Academia de Tareas
- Equipo de Futbol del Otoño
- Canastas Afuera
- Exploración de Arte

##### Jueves

**3:35 – 5:30**

- Academia de Tareas
- Equipo de Futbol del Otoño
- Canastas Afuera
- Exploración de Arte
- Club de Ajedrez

*\*Recuerda escribir tu NOMBRE Y APELLIDO en la parte de arriba de esta hoja.*

*There's a place in the SUN where there is hope for everyone...*